



UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE  
INSTITUTO DE LETRAS E ARTES  
PROVA DE PROFICIÊNCIA EM LEITURA  
DE TEXTOS EM LÍNGUA ESTRANGEIRA

**LÍNGUA ESPANHOLA - 26 DE NOVEMBRO DE 2022**

Número de inscrição:

Tempo para a realização da prova: 2 horas e 30 minutos

Divulgação do resultado da prova: até 15 de dezembro de 2022

- Para cada questão objetiva, há apenas uma resposta correta.
- As respostas dissertativas, sempre referentes ao texto-base, devem ser redigidas em língua portuguesa e no limite das linhas.
- Questões rasuradas e/ou com caligrafia ilegível não serão corrigidas. Não é aconselhado o uso de corretivo líquido.
- Usar caneta azul ou preta.
- Dicionários impressos - monolíngues ou bilíngues - podem ser consultados. Dicionário *on-line* e outros equipamentos eletrônicos não são permitidos.
- Não é permitido emprestar material nem pedir emprestado.
- Ao final, o candidato pode levar o texto-base e o papel almaço.

## Los abusos en la lucha contra las *fake news* y los discursos de odio

Luciano Mondino

01 La manipulación de la información es tan vieja como la verdad, y las redes sociales, además de  
02 amplificar la posverdad, se conforman como posibles nubes tóxicas donde se puede falsificar un hecho  
03 y replicarlo hasta el infinito. Sin embargo, no hay razón para creer que la regulación se transforme en  
04 censura y que la excusa del control de las noticias falsas se convierta en una maquinaria liberticida para  
05 acallar los disensos de la población civil a políticas o gobiernos. Como se ha dicho, la desinformación no  
06 es un fenómeno nuevo, sino que se ha catapultado gracias a las redes sociales y las ampliaciones del  
07 mensaje. No obstante, la propia definición de cuándo es falsa una noticia está fuertemente ligada a una  
08 mirada subjetiva. Sin instituciones fuertes de por medio, es un buen concepto para enmascarar las  
09 políticas de censura. Si se tuviera que definir qué es una noticia falsa, la Red de Periodismo Ético (EJN  
10 por sus siglas en inglés) las entiende como “toda aquella información fabricada y publicada  
11 deliberadamente para engañar e inducir a terceros a creer falsedades o poner en duda los hechos  
12 verificables”. (...)

13 Las redes sociales, al igual que la imprenta de Gutenberg a mediados del siglo XV, permiten  
14 ampliar el mensaje y lograr en tiempos relativamente cortos mayores audiencias. Especialmente los  
15 teléfonos móviles e inteligentes han permitido al usuario acceder a información en tiempo real,  
16 verificable y propensa a ser difundida. Al igual que los círculos de poder en la Edad Media, muchos  
17 gobiernos del presente encuentran su relato acechado por la información y han construido, en  
18 consonancia con la naturaleza de sus regímenes políticos, distintas legislaciones contrarias a las  
19 sociedades informatizadas: fundamentalmente los países autoritarios han convertido la censura en el  
20 escudo de sus relatos y sistemas fuertemente opresores.

### 21 **MAQUINARIA LIBERTICIDA Y CANCELACIÓN POLÍTICA**

22 La información o noticias manipuladas no pueden permitir la censura, sino que deben motivar la  
23 jerarquización informativa de la sociedad para verificar los hechos, contrastándolos, apelando a la  
24 educación del individuo, identificando y descartando aquellas falsificaciones. Hoy existe evidencia de  
25 legislaciones que se constituyen bajo la retórica de la lucha contra los discursos de odio y las falsas  
26 noticias no ciertamente desprovistos de espirales paranoicas de gobiernos que perciben en las redes  
27 sociales amenazas directas a la supervivencia de sus regímenes.

28 Redacciones ambiguas en las legislaciones, formuladas bajo escenarios de persecución y paranoias  
29 políticas, pueden borrar la línea entre regulación y censura.

30 En Turquía, bajo las denuncias de persecución y censura hacia el gobierno presidido por Recep  
31 Tayyip Erdogan, en 2021 buscaron implementar cambios en la legislación que contemplen condenas de  
32 prisión entre tres y cinco años, además de la creación de un organismo estatal denominado  
33 "presidencia de los medios sociales", el cual tendrá como misión la lucha contra, según palabras del  
34 presidente, “el terrorismo de la mentira”. Un dato llamativo de Turquía es que la nueva legislación iba  
35 dirigida solo al control de las redes sociales, dado que el control de los medios de comunicación es casi  
36 total: estudios de Freedom of Expression Association, localizado en Estambul, señalan la clausura de  
37 más de 50 mil sitios *web* y 32 mil acciones penales contra usuarios titulares de cuentas en redes  
38 sociales.

39 La República Popular China es otro laboratorio de la tentación de censura. El gobierno comunista  
40 tiene varias oficinas de verificación de internet para detectar y suprimir la información no verificada y  
41 dañina para los intereses de China, fundamentalmente para los intereses del gobierno. Es el propio

42 | gobierno el que determina qué noticia es falsa y cuál no y cuáles de ellas pueden poner en riesgo la  
43 | seguridad de China. El control de la información en el país no es nuevo: ya desde el año 2000 las  
44 | autoridades comenzaron a regir un protocolo de Autodisciplina para la Industria del Internet, que luego  
45 | sería, con mayor virulencia, recuperado por el actual gobierno para ampliar los cargos de difamación  
46 | contra aquellos usuarios que difundían mentiras que sean vistas por más de 5.000 personas y replicadas  
47 | 500 veces. (...)

48 | ¿Puede un gobierno hacer uso de las noticias falsas? También hay un caso de ello. En el año 2018  
49 | una serie de protestas se iniciaron en Sudán contra el gobierno. La estrategia del gobierno, no  
50 | desprovista de financiamiento externo, involucró difundir noticias falsas en redes sociales que culpaban  
51 | al Estado de Israel y a los Estados Unidos del descontento y simular diálogo con grupos rebeldes solo  
52 | para ganar tiempo. Finalmente, en 2019, el presidente Omar Al-Bashir fue derrocado.

### 53 | **EN AMÉRICA LATINA**

54 | América Latina no es la excepción. A diferencia de Europa, la idea de discursos de odio está siendo  
55 | mayormente difundida, incluso más que el concepto de noticias falsas. Un discurso de odio que además  
56 | es un concepto altamente cargado de sentimentalismo no puede ser definido de forma objetiva ni  
57 | mucho menos ser objeto para legislar. Menos aún, condenar a prisión a quienes supuestamente los  
58 | emitan. En el año 2017, en Venezuela se firmó la nueva Ley Constitucional Contra el Odio, por la  
59 | Convivencia Pacífica y la Tolerancia: un título con tres conceptos—“odio”, “pacífico” y “tolerancia”—  
60 | fuertemente subjetivos y que pueden ser manipulados. Esta ley, promovida después de las protestas  
61 | contra el gobierno de Nicolás Maduro, es otro intento de darles un barniz legal a los 244 presos  
62 | políticos que existen en el país y son denunciados por la organización Foro Penal.

63 | En Cuba, el Reglamento sobre el Modelo de Actuación Nacional para la Respuesta de Incidentes de  
64 | Ciberseguridad, o Resolución 105/2021, fue firmado tras el incremento de las protestas contra el  
65 | régimen cubano, que ocupa el poder desde 1969. La resolución considera las informaciones falsas  
66 | altamente peligrosas para la seguridad y las califica como "ciberterrorismo". Pero no define qué es una  
67 | noticia falsa, dejando la interpretación de su posible falsedad a los funcionarios del gobierno. En junio  
68 | de 2017, el entonces presidente de Ecuador, Rafael Correa, presentó también su propia propuesta para  
69 | regular los Actos de Odio y Discriminación en Redes Sociales e Internet, dejando un apartado para la  
70 | persecución de las noticias falsas. Existen otros casos en Chile, El Salvador y Guatemala.

71 | La censura política contra todo lo que se considere falso y la ampliación de todo lo que se considere  
72 | verdadero, especialmente en los países de debilidad institucional, tensará los climas políticos y abrirá la  
73 | puerta a puños de hierro contra la información. La lucha contra las noticias falsas y los discursos de  
74 | odio es solamente efectiva por medio de la educación digital e informativa de la sociedad civil,  
75 | permitiendo que cada uno promueva la verificación individual por fuera de las policías cibernéticas  
76 | estatales.

77 | El control como arma política eclosiona a la posverdad en censura, y la censura termina en una  
78 | perfecta maquinaria liberticida donde los límites son difusos. Permite crear burbujas donde unos pocos  
79 | pueden cancelar a quien diga lo que, para esos pocos, es falso o lleno de odio.

1. A conjunção subordinada “como” (linha 01) estabelece:

- a) condição.
- b) concessão.
- c) comparação.
- d) conformidade.

2. No texto, há uma comparação das redes sociais com:

- a) os telefones celulares.
- b) as sociedades informatizadas.
- c) a imprensa de Gutenberg.
- d) os regimes autoritários.

3. O termo “acechado” (linha 17) remete a:

- a) observado.
- b) traduzido.
- c) contrariado.
- d) ameaçado.

4. O referente de “ello” (linha 48) diz respeito a:

- a) iniciados no Sudão.
- b) uso de notícias falsas.
- c) série de protestos.
- d) redes sociais.

5. A expressão “a puños de hierro” (linha 73) pode ser interpretada como:

- a. de forma cautelosa.
- b. de forma severa.
- c. de forma democrática.
- d. de forma criteriosa.

6. Sobre o texto, pode-se afirmar que:

- a. os governantes buscam inibir toda e qualquer notícia falsa, para buscar o bem-estar da população.
- b. A China tem escritórios para verificar as notícias na internet, tendo como foco os interesses da nação.
- c. a América Latina é diferente da Turquia e da República Popular da China, pois consegue combater as *fake news* e a censura.
- d. o combate às *fake news* e aos discursos de ódio somente ocorrerá por meio da educação digital e informativa da sociedade civil.

Número de inscrição:

Nota final (a ser preenchida pela banca):

**CIRCULE A ALTERNATIVA CORRETA EM CADA QUESTÃO**

1.	A	B	C	D
2.	A	B	C	D
3.	A	B	C	D
4.	A	B	C	D
5.	A	B	C	D
6.	A	B	C	D

**ESCREVA ABAIXO AS RESPOSTAS DE CADA QUESTÃO DISSERTATIVA**

7. Qual a definição de notícia falsa apresentada no texto?

---

---

---

---

---

---

---

8. Como a República Popular da China verifica a veracidade das informações?

---

---

---

---

---

---

---

9. Explique a Resolução 105/2021, firmada em Cuba.

---

---

---

---

---

---

---

10. Qual a relação estabelecida entre as notícias falsas e a censura?

---

---

---

---

---

---

---